

Warszawa, 8 grudnia 2005 r.

## **Długoterminowy Doradca Współpracy Bliźniaczej Unii Europejskiej w dziedzinie wsparcia wymiaru sprawiedliwości**



### **Ministerstwo Sprawiedliwości**

Juan Manuel Iruretagoyena, Długoterminowy Doradca Współpracy Bliźniaczej Unii Europejskiej ds. wsparcia wymiaru sprawiedliwości

zaświadcza niniejszym, że

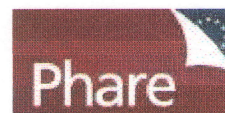
Pan Grzegorz Przybyszewski pracował przy realizacji projektu twinningowego PHARE PL 03/IB/JH-05.

Podczas 12 miesięcy trwania projektu, Pan Grzegorz Przybyszewski w sposób bardzo profesjonalny wykonywał tłumaczenia symultaniczne oraz konsekutywne ( polski-hiszpański) podczas szkoleń oraz spotkań z ekspertami z Unii Europejskiej.

Tłumaczenia wymagały fachowej wiedzy i znajomości słownictwa w zakresie prawno-legislacyjnym zarówno gdy chodzi o teoretyczne, jak i praktyczne aspekty funkcjonowania i organizacji wymiaru sprawiedliwości.

W związku z powyższym, gorąco polecam usługi pana Grzegorza Przybyszewskiego w zakresie tłumaczeń.

**Juan Manuel Iruretagoyena, Długoterminowy Doradca Współpracy Bliźniaczej**



Varsovia, Polonia, 8 de diciembre 2005

## Consejero Residente de la Unión Europea en materia de Apoyo del Sistema de Justicia



### Ministerio de Justicia en Polonia

Juan Manuel Iruretagoyena, Consejero Residente de la Unión Europea en materia de apoyo del sistema de justicia en Polonia

certifica que:

Grzegorz Przybyszewski ha trabajado en el proyecto PHARE Twinning PL 03/IB/JH-05, entre las fechas Diciembre 2004- Diciembre 2005, realizando traducciones e interpretaciones del idioma español al polaco y viceversa con gran profesionalidad. Su trabajo ha incluido la interpretación e traducción de materiales de una gran complejidad con un resultado muy satisfactorio.

**Juan Manuel Iruretagoyena, Consejero Residente**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'J. Iruretagoyena', written in a cursive style.

